

## > L'EDAR DEL BESÒS EN XIFRES

LA EDAR DEL BESÒS EN CIFRAS / BESÒS WWTP IN FIGURES /  
LA STATION D'ÉPURATION DU BESÒS EN CHIFFRES

### 2.800.000 equivalents-habitant

### 525.000 m<sup>3</sup>/dia

de cabal de disseny.

### 11,8 hectàrees

de superfície de planta.

### 8 estacions de bombament

a Badalona, Barcelona (2), Montgat (3)  
i Sant Adrià de Besòs (2).

### 2,9 km de sortida de planta per emissari submergit

amb 2,1 m de diàmetre, fins a 55 m de profunditat.

2.800.000 habitantes equivalentes.

525.000 m<sup>3</sup>/día de caudal de diseño.

11,8 hectáreas de superficie de planta.

8 estaciones de bombeo en Badalona, Barcelona (2),  
Montgat (3) y Sant Adrià de Besòs (2).

2,9 km de salida de planta para emisario submarino  
con 2,1 m de diámetro, hasta 55 m de profundidad.

2,800,000 population equivalent.

525,000 m<sup>3</sup>/day design flow.

11.8 hectares of plant surface area.

8 pumping stations in Badalona, Barcelona (2),  
Montgat (3) and Sant Adrià de Besòs (2).

2.9 km of outflow from the plant by marine outfall with  
a diameter of 2.1 m, to a depth of 55 m.

2 800 000 équivalents-habitants.

Débit de conception de 525 000 m<sup>3</sup>/jour.

Surface de 11,8 hectares.

8 stations de pompage à Badalona, Barcelona (2),  
Montgat (3) et Sant Adrià de Besòs (2).

Sortie de l'eau épurée à une distance de 2,9 km de  
la station et à une profondeur de jusqu'à 55 m par le  
biais d'un émissaire sous-marin de 2,1 m de diamètre.

 Aigües de  
Barcelona

L'aigua de la teva vida

EDAR del Besòs  
Final de la rambla de Prim, int., s/n  
08019 Barcelona  
Tel. (34) 932 782 820

# EDAR del Besòs

> Estació depuradora d'aigües residuals

> Estación depuradora de aguas residuales

> Wastewater treatment plant

> Station d'épuration

 Aigües de Barcelona

## > INTRODUCCIÓ

INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION / INTRODUCTION



Situada a la línia de costa, a cavall entre els municipis de Barcelona i Sant Adrià i sota la plaça del Fòrum de les Cultures, hi ha la planta de sanejament d'aigües residuals i pluvials del Besòs.

És l'estació depuradora d'aigües residuals (EDAR) amb més capacitat de tractament de Catalunya i una de les més grans de l'Estat espanyol. El fet d'estar completament coberta i de situar-se en una zona urbana de la ciutat la converteix en una planta singular.

L'EDAR del Besòs tracta les aigües residuals de tres quartes parts de Barcelona, i les dels municipis de Sant Adrià de Besòs, Santa Coloma de Gramenet, Badalona, Montgat i Tiana.

Situada en la línea de costa, a caballo entre los municipios de Barcelona y Sant Adrià y bajo la plaza del Fórum de las Culturas, se encuentra la planta de saneamiento de aguas residuales y pluviales del Besòs.

Es la estación depuradora de aguas residuales (EDAR) con mayor capacidad de tratamiento de Cataluña y una de las mayores de España. El hecho de estar completamente cubierta y de situarse en una zona urbana de la ciudad la convierte en una planta singular.

La EDAR del Besòs trata las aguas residuales de tres cuartas partes de Barcelona, así como las de los municipios de Sant Adrià de Besòs, Santa Coloma de Gramenet, Badalona, Montgat y Tiana.

The Besòs wastewater and stormwater treatment plant is located on the coast, astride the municipalities of Barcelona and Sant Adrià and underneath the Plaça del Fòrum de les Cultures.

This wastewater treatment plant (WWTP) has the highest treatment capacity in Catalonia and is one of the largest in Spain. The fact that it is completely covered over and located in a built-up part of the city makes it a unique plant.

The Besòs WWTP treats the wastewater from three-quarters of Barcelona, and all the wastewater from the municipalities of Sant Adrià de Besòs, Santa Coloma de Gramenet, Badalona, Montgat and Tiana.

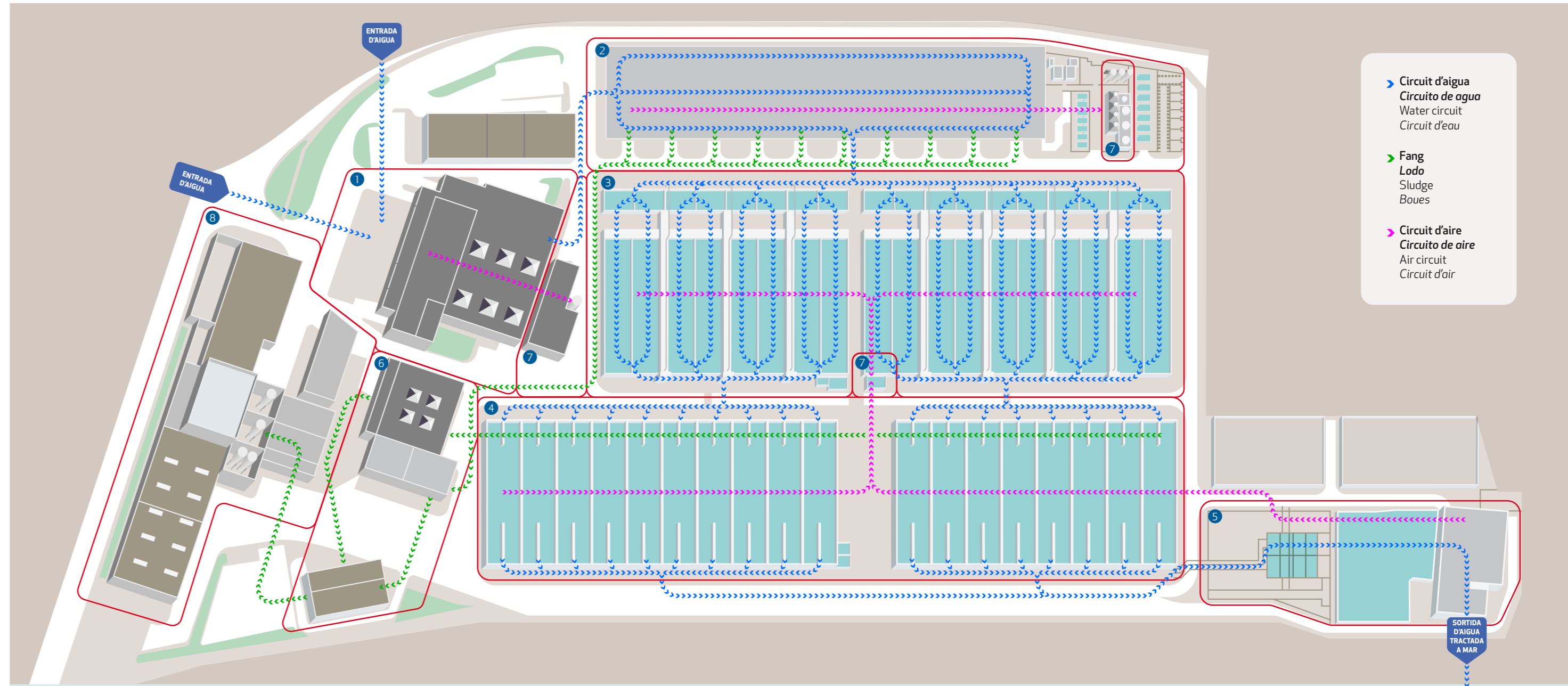
Située sur la ligne de côte, à cheval entre les communes de Barcelone et Sant Adrià, sous la Plaça del Fòrum de les Cultures, la station d'assainissement des eaux usées et pluviales du Besòs doit sa particularité au fait d'être entièrement couverte et de se trouver dans une zone urbaine.

Il s'agit de la station d'épuration ayant la plus grande capacité de toute la Catalogne et de l'une des plus grandes d'Espagne.

Elle traite les eaux usées des trois quarts de Barcelone, ainsi que celles des communes de Sant Adrià de Besòs, de Santa Coloma de Gramenet, de Badalona, de Montgat et de Tiana.

## > PLÀNOL DE L'EDAR DEL BESÒS

PLANO DE LA EDAR DEL BESÒS / BESÒS WWTP MAP / PLAN DE LA STATION D'ÉPURATION DU BESÒS



**1 Pretractament**  
Arribada de l'aigua bruta i eliminació dels sòlids més grossos.  
**Pretratamiento**  
Llegada del agua sucia y eliminación de los sólidos más gruesos.  
**Pre-treatment**  
Arrival of raw water and removal of the largest solids.  
**Prétraitement**  
Entrée de l'eau sale et élimination des déchets plus épais.

**2 Tractament primari**  
Addició de reactius químics i eliminació de matèria en suspensió.  
**Tratamiento primario**  
Adición de reactivos químicos y eliminación de materia en suspensión.  
**Primary treatment**  
Addition of reagents and removal of suspended matter.  
**Traitement primaire**  
Ajout de réactifs chimiques et élimination de la matière en suspension.

**3 Reactors biològics**  
Eliminació de la matèria orgànica dissolta.  
**Reactores biológicos**  
Eliminación de la materia orgánica disuelta.  
**Bioreactors**  
Removal of dissolved organic matter.  
**Réacteurs biologiques**  
Élimination de la matière organique dissoute.

**4 Decantació secundària**  
Retorn del fang biològic als reactors i eliminació de l'excedent.  
**Decantación secundaria**  
Retorno del lodo biológico a los reactores y eliminación del excedente.  
**Secondary sedimentation**  
Biological sludge returned to reactors and removal of excess.  
**Décantation secondaire**  
Retour des boues biologiques dans les réacteurs et élimination de l'excédent.

**5 Emissari submergit**  
Enviament de l'aigua depurada al mar.  
**Emisario submarino**  
Envío del agua depurada al mar.  
**Marine outfall**  
Treated water sent out to the sea.  
**Émissaire sous-marin**  
Envoi de l'eau épurée vers la mer.

**6 Espesiment i tamisatge de fangs**  
Concentració i barreja de fangs abans de tractar-los a la planta de tractament de fangs.  
**Espesamiento y tamizado de lodos**  
Concentración y mezcla de lodos antes de tratarlos en la planta de tratamiento de lodos.  
**Sludge thickening and screening**  
Sludge concentration and mixing before treatment in the sludge treatment plant.  
**Épaulement et tamisage des boues**  
Concentration et mélange des boues avant leur traitement dans la station de traitement des boues.

**7 Desodorització de l'aire**  
Eliminació d'olors de l'aire.  
**Desodorización del aire**  
Eliminación de olores del aire.  
**Air deodorization**  
Removal of bad smells from the air.  
**Désodorisation de l'air**  
Élimination des odeurs de l'air.

**8 Planta de tractament de fangs**  
Planta de tractament de lodos  
**Sludge treatment plant**  
Station de traitement des boues

▶ **Circuit d'aigua**  
Circuito de agua  
Water circuit  
Circuit d'eau

▶ **Fang**  
Lodo  
Sludge  
Boues

▶ **Circuit d'aire**  
Circuito de aire  
Air circuit  
Circuit d'air